

**Blockpraktikum Gynäkologie / Training Gynaecology & Obstetrics / Stage Gynécologie et Obstétrique
Testatheft / Training certificate / Fiche d'évaluation**

Name/Vorname: (Student name / Nom): _____

Zeitraum (Tag/Monat/Jahr) / Duration (from...to...) / Durée (du...au...): _____

Praktische Tätigkeiten / Untersuchungstechniken Practical activities / examination techniques Activités pratiques / Techniques d'examen	Unterschrift / Signature
Assistenz bzw. Beobachtung von gynäkologischen/geburtshilflichen Eingriffen <i>Assistance / observation of gynaecological and obstetrical interventions</i> <i>Assistance / observation des interventions gynécologiques et obstétricales</i>	
Mitwirkung an mind. 5 versch. typische kleinere gyn. Eingriffe wie HSK, Abrasio, Konisationen, Mamma-PE, diagn. LSK etc. <i>Assist actively to at least 5 different, typical and simple gynaecological interventions, e.g. hysteroscopy, abrasion, conisation, mammary biopsy, diagnostic laparoscopy</i> <i>Assistance active à au moins 5 différentes interventions gynécologiques typiques et simples comme hystérocopie, curetage, conisation, biopsie mammaire, laparoscopie, etc.</i>	
Mitwirkung an mind. 3 versch. typische größere gyn. Eingriffe wie Hysterektomie, Mammakarzinom-OP, Adnexektomie <i>Assist actively to at least 3 different, typical but complex gynaecological interventions, e.g. hysterectomy, breast carcinoma surgery, bilateral oophorectomy</i> <i>Assistance active à au moins 3 différentes interventions gynécologiques typiques, plus compliquées comme hystérectomie, chirurgie du cancer du sein, ablation des ovaires</i>	
Mind. Anwesenheit/Mitwirkung bei einer vaginalen Entbindung <i>Participation at minimum one vaginal delivery</i> <i>Présence / participation au moins d'un accouchement par voie basse</i>	
Mind. Anwesenheit bei einer geburtshilflichen Operation (z. B. Sectio, Naht einer Geburtsverletzung) <i>Participation at minimum one obstetrical interventions, e.g. cesarian section, surgical suture of a childbirth injury</i> <i>Présence / participation au moins d'une chirurgie obstétricale (p. ex. césarienne, points de suture de l'accouchement)</i>	
Demonstration/Durchführung Tastuntersuchung der Brust <i>Clinical examination of the breast</i> <i>Démonstration / exécution d'un examen tactile du sein</i>	
Demonstration/Durchführung SpekulumEinstellung/gyn. Untersuchung (auch Narkoseuntersuchung) inkl. Abstrichtechniken (Zyto, Nativ etc.) <i>Speculum examination (also with anaesthesia) incl. different types of swab tests</i> <i>Démonstration / exécution de réglage du spéculum / d'examen gynécologique avec spéculum (aussi sous anesthésie générale) inclus techniques du frottis (cytologiques, natives, etc.)</i>	
Problemorientierte Anamnese in Gynäkologie und Geburtshilfe <i>Problem-oriented anamnesis</i> <i>Prise en charge et anamnèse précise des patientes gynécologiques et obstétricales</i>	

Local grade of training (if any) / Note globale du stage (le cas échéant): _____

Type of exam (oral, practical, written) / Type d'examen (oral, pratique, écrit): _____

_____ Date

_____ Stamp & signature of responsible supervisor / Tampon & signature du responsable